

# DIARI DEL DE CATALUÑA,

Del Diumenge 5 de



# GOVERN Y DE BARCELONA.

Agost de 1810.

*Nostra Señora de las Neus.*

Las Quarenta Horas son en la Iglesia de Sant Mathias, de Religiosas de Sant Geroni: se exposa á las vuit y mitja del mati; y se reserva á las sis y mitja de la tarde.

Dia	Termómetro.	Barómetro.	Venta y Atmosféra.
3 á las 11 de la nit.	20 grad.	28 p. 1 l. 9	S. O. mitgub. llam. plu.
4 á las 6 del mati.	19	28 1	O. N. O. nubols.
4 á las 2 de la tard.	23	28	S. S. E. idem.

## EMPIRE FRANÇAIS.

*Paris 31 Mat.*

*Rapport du Général Comte Suchet, Commandant en Chef le troisième corps de l'Armée de l'Empereur en Espagne, à S. A. S. le Prince de Wagram et de Neuchâtel, major-Général.*

PRINCE,

**P**ersuadé que la défaite du Général O'Donnell, le 23 Avril, sous Lerida, devoit avoir une influence heureuse pour la prise de cette place, je me suis hâté de pousser les travaux du siège avec vigueur. La tranchée ouverte la nuit du 29 au 30, à 140 toises de la place, fut une opération hardie et heureuse, qui fait honneur au Colonel du génie Haxo.

Le

## IMPERI FRANCES.

*Paris 31 de Maig.*

*Relació del General Comte Suchet, Comandant en Cap del tercer cos del Exèrcit del Emperador en España á S. A. S. lo Príncep de Wagram y de Neuchâtel, Major General,*

PRINCEP,

**P**ersuadit de que la derrota del General Odonell lo 23 de Abril á Lleyda havia de tenir un influxo felís per la presa de aquesta plassa, vaig apressurarme en adelantar los traballs del siti ab vigor. La trinxera oberta la nit del 29 al 30, á 140 toesas de la plassa, fou una operació atrevida y felís que fa honor al Coronel de Ingeniers Haxo.

Le

Le 7 Mai, le feu commença avec cinq batteries, dont deux de brèche contre la ville, et les autres contre le château. Des pluies effroyables remplirent les tranchées, renversèrent les épaulements, et forcèrent de recommencer une partie du travail fait. En peu de jours, le Général Valée sut tout réparer; l'artillerie, dans les travaux comme dans les dangers, a déployé le caractère qui la distingue. Le 8, une seconde parallèle fut ouverte à soixante toises, et des boyaux conduits presque au pied des murs. Je les fis garnir d'infanterie, qui, en ti allant nuit et jour contre les embrasures, n'ont plus permis aux batteries basses de l'ennemi de faire feu. Le 10, toutes nos batteries, portées au nombre de sept, ont ouvert, à huit heures du matin, l'attaque décisive, et commencé les deux journées des 12 et 13 Mai qui ont fini la destinée de Lerida.

La supériorité de notre feu fut maintenue le 12 jusqu'au soir; un magasin d'obus du château sauta; la brèche fut ouverte en deux endroits, et assez praticable le jour même pour permettre à quelques détachements d'y descendre. Content de cet avantage, qui assurait mon opération pour le lendemain, je ne partis dans la nuit à mon extrême droite, où je réunis les Pellets des brigades Vergés et Bujet. De là, je dirigeai une attaque combinée sur les deux redoutes de l'extrémité du plateau de Gardén, et sur l'ouvrage à corne qui couvre le milieu de ce plateau, en lie toute la défense, et force l'Armée assiégeante à un immense développement.

Ces ouvrages imposans sont construits en maçonnerie, sur un escarpement difficile, défendus par un fossé, une palissade, du canon, et

Lo 7 de Maig lo foch comensá ab cinch baterias, dos de las quals de breixa contra la ciutat, y las altres contra lo castell. Plujas espantosas cubriren las trinxeras, tiraren á terra los espallons, y obligaren á comensar una part del treball fet. Al cap de poch dias lo General Valce sabé repararho tot, la artilleria tant en los traballs com en los perills ha manifestat lo carácter que la distingueix. Lo 8 se obri una segona paral·la á seixanta toesses, y fossos ab parrapets que foren conduhits así al peu de las murallas. Vaig fer guarnirlos de infanteria, que tirant nit y dia contra las troneras, no deixaren fer mes foch á las baterias baixas del enemich. Lo 10, todas nostras bat·rias en número de set obriren á vuit horas del mati lo ataque decisiu, y comensaren las dos jornadas dels 12 y 13 de Maig que terminaren lo destino de Lleyda.

La superioritat de nostre foch se mantingué lo 12 fins a la tarde; un magatzem d'obus del castell volá; la breixa se obri en dos paratges, y bastant practicable lo dia mateix per permetre á alguns deserteurs de baixar á ella. Content de esta ventatja que asseguraba ma operació per lo endema, vaig dirigir-me de nit á mon extrem dret, ahont jo juntaba lo escullit de las brigadas Vergés y Bujet. De allí vaig dirigir un ataque combinat als dos reductos del extrem del pla de Gardén, y á la obra á tenalla que cubreix lo mitg de est pl., lligo tota sa defensa, y forsa lo Exercit sitiador á una immensa extensió.

Estas obras respectables son construhidas de mamposteria en un escarpet difícil, defensadas per un fosso, una estacada y canons, y protegidas

protégés par tous les feux de Garden. Celui du milieu sur tout présentait un fossé de douze toises de largeur sur quinze pieds de profondeur, coupé à pic dans un tuf extrêmement dur, couronné d'un mur de douze pieds de hauteur; et ses branches étoient encore appuyées à deux retranchemens. Le Général Vergé, avec le 1.<sup>e</sup> bataillon du 1.<sup>e</sup>, quatre compagnies d'élite du 1.<sup>e</sup> et 109 travailleurs, fut chargé d'enlever les deux premières redoutes, tandis que le Général Bujet, avec quatre compagnies d'élite du 114., deux du 121.e, deux du 3.<sup>e</sup> de la Vistule, et 400 travailleurs armés de pelles et de pioches, devoit se diriger en deux colonnes sur le grand ouvrage, à la faveur de la nuit et de quelques pluies du terrain. A 10 heures je mis les colonnes en marche malgré la lune qui me contrariait un peu, et bientôt elles arrivèrent aux points assignés à chacune. Le 2.<sup>e</sup> bataillon du 114.<sup>e</sup> s'élança sur la redoute de droite, plante les échelles, enfonce la porte; la troupe Espagnole, après une fusillade des plus vives et plusieurs décharges de mitraille, est attaquée dans l'encoignure même; quelques uns sautent le fossé et se précipitent, tout le reste est tué à coup de baïonnettes. Le 1.<sup>e</sup> de son côté emporte avec la même vivacité et le même succès la redoute de gauche; le Capitaine du Génie Montauban est blessé sur l'échelle, mais notre impétuosité ne laisse pas à l'ennemi le temps de nous faire éprouver beaucoup de pertes; il est enloppé, poussé dans l'angle intérieur, et massacré sans quartier. Ces deux assauts nous coûtent 80 blessés et 25 morts; l'ennemi perd plus de 300 hommes. Dans le même temps le Général Bujet avec ses compagnies d'élite, et

de tous les feux de Garden. Lo del mitg particularment presentaba un foso de dotse toesas de March sobre quinze peus de fondo, trencat á pic en un terreno sumament dur, coronat de una paret de dotse peus de alt., y sas brancas estaban tambe apoyadas á dos trinxeras. Lo General Vergé, ab lo segon batalló del 114, quatre compañias escullidas del 121 y 100 treballadors estigué encarregat de traure los dos primers redutos, mentras que lo General Bujet ab quatre compañias del 114, dos del 121, dos del 3 del Vistula y 400 treballadors armats de palas y cavachs habia de dirigirse en dos columnas á la gran obra, ajudat de la nit y de algunas tortas del terreno. Á las 10 vaig posar las columnas en marcha, no obstant de que la luna me era un poch contraria, y luego arribaren al punts señalats á cada una. Lo segon batalló del 114 se llansa sobre lo reduct dret; planta las escalas, enfonsa lo portal; la tropa Española, despues de una fusilleria de las mas vivas, y moltas descarregas de metralla es atacada en la mateixa muralla; alguns saltan lo foso y se precipitan, tots los demes son morts á cops de bayonetes. Lo 1.<sup>er</sup> per sa part sen porta ab la mateixa vivesa y lo mateix succès lo reducto esquerra: lo Capitá de Ingeniers Montauban es ferit en la escala; pero nostre impetu no dona temps al enemich de farnos tenir molta perduda: ell queda embolicat, restret al ángul exterior, y mort sens quartel. Estos dos assalts nos costan 80 ferits y 25 morts; al enemich mes de 300 homes. Al mateix temps lo General Bujet ab sas compañias escullidas, y lo Cap de Batalló de Ingeniers Plaguiot ab los treballadors pujaban en dos sol um-

le Chef de Bataillon du Génie Plagiol avec les travailleurs, montèrent en deux colonnes à la grande redoute, et pénétrèrent dans l'enceinte; les travailleurs eux-mêmes quittèrent leurs outils et poursuivirent l'ennemi jusqu'aux palissades de Gardien, sous un feu des plus vifs. Ainsi dans une demi-heure les trois ouvrages sont abordés et enlevés par nos soldats, aux cris de *vive l'Empereur*, qui, dans le silence de la nuit se font entendre jusque dans les camps et sur les tours de Lerida. On profite aussitôt de l'obscurité pour se couvrir, et avant le jour l'établissement étoit fait.

Dans la matinée du 13, je parcourus ces positions; je plaçai les troupes pour repousser toute tentative pendant que l'artillerie recommençoit son feu contre le front de la ville avec plus de succès encore que la veille. Je me faisois rendre compte d'heure en heure des progrès de la brèche. J'avois réussi à donner des inquiétudes sérieuses à la garnison sur un point important de la défense, et je lui ôtois une vaste retraite où la population nombreuse de la ville auroit pu se réfugier à la dernière extrémité. Dès le 13 au soir, le Général Espagnol dispoisoit une sortie de la ville, pour reprendre dans la nuit ces ouvrages préparés depuis si long temps et perdus si vite; mais les événemens ne lui en laissèrent pas le temps.

nas al gran reducto, y penetraban en la muralla: los trabajadores mateixos deixan sos instruments y perseguixen ls enemich fins á las estacadas de Gardien, baix un foch dels mes vius. Així en una mitja hora nostres soldats abordan, y prenen las tres obras, ab crits de *viva lo Emperador*, que en lo silenci de la nit se fan oir fins en los camps y terres de Lleyda. Desde luego nos aprofitam de la obscuritat per cubrirnos, y antes de dia lo establiment estaba fet.

En lo mati del 13 vaig seguir estas posiciones; vaig colocar las tropas per rebatrir tota tentativa mentres que la artilleria tornaba á comensar son foch contra lo front de la ciutat, encara ab mes succès que la vigilia. Jo feya darne part cada hora dels progressos de la brecha: habia reixit en causar serias inquietuts á la guarnició en un punt important á la defensa, y li llevaba una dilatada retirada, ahont la numerosa població de la ciutat hauria pogut refugiar-se en lo ultim extrem. Desde'l 13 á la tarde lo General Español disposaba una eixida de la ciutat, per tornar á pendrer en la nit aquellas obras de tant temps preparadas, y tant promptament perdudas; pero los successos no li donaren temps.

(Se continuará.)

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVIS.

Demá Dilluns de las deu á las dotse á la Duana se fará encant de una partida de pessas de Paños fins estrangers de blau de uniforme, y de altres Géneros commissats.

Ayuntamiento de Madrid